

Mafalda Stasi

2 rue de Lille, Neuilly sur Seine, France
01.46.37.41.92 or 06.74.59.15.98
mafalda@alumni.utexas.net or mafalda.stasi@upmc.fr

Education and Qualifications

- 1992-03 Ph.D. (Dec 2003)
University of Texas at Austin, USA
Department of English, Division of Rhetoric and Composition, Concentration in Cultural Studies and Computers in the Humanities.

Dissertation title: *"Turning It into a Proper Business": The Fate of Complexity in Distance Learning Corporate Discourse*. A case study on the transposition of academic discourses to the corporate workplace.
- 1985-91 Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne, Università di Genova, Italy, Magna cum laude.

Thesis title: *The Old Irish Epic of the Tain and Its Transformations: Thomas Kinsella's Translation*. A discourse analysis of cross-cultural literary translation/adaptation.

Honors and Awards

2001, 2004, 2005 IBM Teaching Excellence awards

1992-93 Fulbright fellowship

Employment

Jan 2006-present day Professeur Associé, Université Pierre et Marie Curie (Paris VI)

- Research on corporate discourse and new digital media, and on the discourse and practice of non-traditional learning: communities of practice; interactive and immersive environments; game-based learning
- Research on transformative works: economic and legal aspects of digital transformative text; identity creation, negotiation and performance in online communities; post-colonial mimicry in contemporary participatory media narratives
- Curriculum and course design in non-traditional learning for various departments and organizations: specialization courses for doctors working abroad; divulgative electronics and semi-conductor physics
- Course development and teaching: "Professionnalisation, valorisation de l'expérience et ressources numériques"

March 1998-present day Learning Consultant, IBM Europe

- Research in an international R&D team on new methodologies for digital communication, and on interactive pedagogies for distance and non-traditional learning
- Course development and teaching: "effective written communication"; "project planning and management for curriculum and syllabus developers"
- Supervision, coaching and mentoring: interns pursuing doctoral work; new hires

1997 Professor at the private University Istituto Europeo Design in Rome, Italy

Developed and taught courses: "Semiotics of Multimediality"; "the Discourse of Computer-Mediated Communication".

1996 Vice-director of ARPA research project "CheshireMOOn"

Led a research project on distance learning in immersive multi-user virtual environments (MOOs), sponsored by US Federal Agency ARPA. The project researched issues of communication, identity and representation in a virtual ecology, and their pedagogical implications.

1993-96 Assistant Instructor, Dept. of Rhetoric and Composition, UT Austin

Developed and taught courses: "Writing in an Online Environment"; "The Discourse of Gender and Technology"; "Writing about Cyberpunk".

Founded and ran the Computer and Writing Research Lab peer-reviewed journal *CWRL* (now *Currents in Electronic Literacy*, ISSN 1524-6493).

1989-90 Assistant Instructor, Italian Ministry of Education

Taught Italian as a foreign language in various higher education institutions in Belfast (UK).

Other Skills and Achievements

2007- present day Review editor for the international peer-reviewed journal *Transformative Works and Cultures* (TWC), ISSN 1941-2258, <http://journal.transformativeworks.org>.

1991-92 Masters' class "Translation Theory/Practice". Università "La Sapienza", Roma, Italy.

1990-91 Research grant on Anglo-Welsh language and culture. University of Aberystwyth, UK.

1989-90 BA classes in Irish language and literature. Queen's University of Belfast, UK.

Native to near-native knowledge of Italian, English and French. Working knowledge of Spanish.

Publications

2008. "Transposing Communities of Practice Discourse onto Corporate e-Learning Practices: Organisational and Cultural Implications." In *Future Learning*. Gulsecen, Sevinc and Zerrin Ayvaz Reis, eds. Istanbul, Istanbul University.

2006. "The Toy Soldiers from Leeds." In *Fan Fiction and Fan Communities in the Age of the Internet*. Hellekson, Karen and Kristina Busse, eds. Jefferson: McFarland.

2000. "Bracconaggio e palinsesto." In *Shonen Ai*. Sabucco, Veruska. Roma: Castelvechi.

1998. "Il network di Babele: lingua madre o lingua padre?" in *Gens elettrica: cultura digitale di inizio secolo*. Parrella, Bernardo, ed. Roma: Apogeo.

1996. "Frontiera? No, grazie." In *Nubi all' orizzonte: diritto alla comunicazione nello scenario di fine millennio*. Strano Network, ed. Roma: Castelvechi.

1993. *God Save the Cyberpunk*. Bologna: Synergon.

1989. Stasi, Mafalda, Beatrix Färber, Nicole Müller, eds. *Táin Bó Cúailnge Recension I*. Cork: CELT: Corpus of Electronic Texts, University College, Cork, Ireland.

Conference Papers

2008. "We Just Do It." Cross-Gendered Voices: Appropriating, Resisting, Embracing Conference. CAPITAL Centre, University of Warwick, UK.
2008. "Transposing Communities of Practice Discourse onto Corporate e-Learning Practices: Organisational and Cultural Implications." Future Learning Conference. University of Istanbul, Turkey.
2008. "Once Upon a Time, When the Commons Were Enclosed." Slash 3: Study Day Conference. Faculty of Humanities, De Montfort University, Leicester, UK.
2007. "Innovative Learning Experiences in the High-Tech Industry." Séminaire Aristote, Ecole Polytechnique, France.
2007. "Valoriser les savoirs d'expérience." Conférences du DU. Université Pierre et Marie Curie, Paris, France.
2007. "The Excessive Mimicry of Slash." Slash2: the Second Fan Fiction Study Day Conference. Faculty of Humanities, De Montfort University, Leicester, UK.
2006. "Les paradoxes de l'apprentissage expérientiel." Seminars of the AIDA Association (*Approche Interdisciplinaire pour les Dispositifs informatisés d'Apprentissage*, Interdisciplinary approaches to Technology-Assisted Learning). Paris VI University, France.
2006. "It's the Text, Stupid!" Slash Fiction Study Day Conference. Faculty of Humanities, De Montfort University, Leicester, UK.
2002. "Can Collaborative Computer Technology Afford an Effective Community of Practice and Facilitate a New Cultural Identity For Distance Learning?" Technotopia Interdisciplinary Conference. Department of English Studies, University of Strathclyde, UK.
2001. "Collaborative, Non-for Profit Writing in Media Fandom Communities Online." Flaming Intellectuals & Floating Acolytes. 3rd Annual Southwest Postgraduate Conference. Exeter, UK.
1996. "Transcendence through the Machine: Negotiating National and Gender Boundaries with Computers." USA National Conference on College Composition and Communication.
1995. "From Network to Knitwork: Gender and the Internet." CWRL Spring Colloquium, USA.
1995. "The Politics of Crossing Textual Borders: The Passage Between the Age of Print and the Age of Digital Information." Computers & Writing Conference, USA.
1994. "Analyzing the Ideology and Rhetoric of Cyberspace Subcultures: the Case of the EFF, Electronic Frontier Foundation." Computers & Writing Conference, USA.